



AJUNTAMENT DE CAPDEPERA
(ILLES BALEARS)

BANDO

COMO ALCALDE PRESIDENTE DEL EXCELENTÍSIMO AYUNTAMIENTO DE CAPDEPERA

HAGO SABER

Que este Ayuntamiento se dirige a Usted cordialmente para informarle de que las obras de alcantarillado sanitario de la urbanización Cala Provençals se encuentran finalizadas, por lo que **a partir del lunes 4 de Julio del presente año** podrá conectar su red interior de aguas fecales con la red general de alcantarillado en su calle. Asimismo, tiene realizada la acometida desde el colector de alcantarillado hasta su parcela, por lo que únicamente deberá realizar los trabajos necesarios para conectar su red interior de saneamiento con dicha acometida, que se encuentra en la parte exterior de su cerramiento mediante el procedimiento previsto para comunicaciones previas de obras reguladas en el artículo IV de la Ley 2/2014, de la LOUS.

Resulta imprescindible que para evitar sobrecargas, averías y olores, tanto en la zona urbana de Cala Provençals como en la Estación Depuradora de Font de sa Cala, al realizar dicha conexión de su red interior con la arqueta de fecales existente sobre la acera frente a su parcela, la fosa séptica de su vivienda sea demolida o vaciada, quedando fuera de servicio. La conexión se realizará de manera que quede asegurado el sifón en la arqueta. De igual modo se recuerda la prohibición de verter aguas pluviales a la red de alcantarillado fecal.

Supone un gran logro haber dotado de red de alcantarillado a su urbanización, esfuerzo que se vería malogrado si las viviendas continuaran conectadas a las fosas sépticas. Por este motivo, les animamos a que realicen su conexión a la mayor brevedad posible.

La conexión a la red general de alcantarillado por parte de los particulares resulta obligatoria pero dada la diversidad de situaciones en las que puedan encontrarse los diferentes propietarios, desde el Ayuntamiento entendemos que el plazo de un año es tiempo suficientemente razonable para que Usted realice su conexión.

Esperando su colaboración, reciba un cordial saludo.

Rafel Fernández Mallol



En Capdepera, a 20 de Junio de 2016





AJUNTAMENT DE CAPDEPERA
(ILLES BALEARS)

ERLASS

ALS BÜRGERMEISTER UND VORSITZENDER DES GEMEINDERATS VON CAPDEPERA

GEBE ICH BEKANNT

Der Stadtrat dieser Gemeinde richtet sich höflichst an Sie, um Sie darüber in Kenntnis zu setzen, dass die Arbeiten am Abwassernetz der Urbanisation Cala Provençals abgeschlossen worden sind, so dass Sie **ab Montag, 4. Juli in diesem Jahr** Ihr privates Hausabwassersystem an die öffentliche Abwasserleitung in Ihrer Strasse anschliessen können. Der Einzelanschluss von der Sammelleitung bis zu Ihrer Grundstücksgrenze ist ebenfalls verlegt worden, und Sie müssen lediglich die erforderlichen Arbeiten veranlassen, um Ihr hausinternes System mit dieser Anschlussstelle zu verbinden, die aussen an Ihrer Grundstücksgrenze liegt, im Einvernehmen mit dem vorgesehenen Verfahren zur Mitteilung von Baumassnahmen laut Art. IV des Gesetzes 2/2014, Baugesetzbuch.

Um Leitungsüberlastungen, Pannen und Geruchsprobleme sowohl im Wohngebiet Cala Provençals als auch im Klärwerk in Font de sa Cala zu vermeiden ist es unbedingt erforderlich, dass Sie beim Anschliessen Ihres hausinternen Systems in der Verteilerkammer im Bürgersteig vor Ihrem Grundstück die Sickergrube von Ihrem Haus abreissen oder ausleeren und ausser Betrieb nehmen. Der Anschluss ist so zu machen, dass der Geruchsverschluss in der Verteilerkammer sichergestellt ist. Gleichzeitig werden Sie daran erinnert, dass es verboten ist, Regenwasserleitungen in die Kanalisation für Abwasser laufen zu lassen.

Es ist eine wichtige Errungenschaft, Ihre Urbanisation mit einem Abwassernetz versehen zu haben, und es wäre verfehlte Mühe, wenn die Häuser und Wohnungen weiterhin Abwasser in die Sickergruben leiten würden. Deshalb ermuntern wir Sie, Ihren Anschluss so schnell wie möglich durchführen zu lassen.

Der einzelne Eigentümer ist verpflichtet, sein Anwesen an das Abwassernetz anzuschliessen, aber angesichts der verschiedenartigen Umstände der Eigentümer hält das Rathaus eine Frist von einem Jahr für angemessen und ausreichend, damit Sie diesen Anschluss durchführen lassen.

In Erwartung Ihrer Mitwirkung verbleibe ich, mit freundlichen Grüssen

Rafel Fernandez Mallol

Capdepera, den 20. Juni 2016





AJUNTAMENT DE CAPDEPERA
(ILLES BALEARS)

BAN

**COM A BATLE PRESIDENT DE L'EXCEL·LENTÍSSIM
AJUNTAMENT DE CAPDEPERA**

FAIG SABER

Que aquest Ajuntament es dirigeix a Vós cordialment per informar-vos que les obres de clavegueram sanitari de la urbanització Cala Provençals ja han finalitzat, per la qual cosa **a partir del proper dilluns 4 de juliol** podreu connectar la vostra xarxa interior d'aigües fecals amb la xarxa general de clavegueram al vostre carrer. Així mateix, també s'ha fet la connexió de servei des del col·lector de clavegueram fins a la vostra parcel·la, per la qual cosa únicament haureu de realitzar les tasques necessàries per connectar la vostra xarxa interior de sanejament amb dita connexió, que es troba a la part exterior del vostre tancament mitjançant el procediment previst per a comunicacions prèvies d'obres regulades a l'article IV de la Llei 2/2014, de la LOUS.

A fi d'evitar sobrecàrregues, avaries i olors, tant a la zona urbana de Cala Provençals com a l'Estació Depuradora de Font de sa Cala, resulta imprescindible que quan realitzeu la connexió de la vostra xarxa interior amb l'arqueta de fecals existent sobre la voravia de davant la vostra parcel·la, la fossa sèptica de la vostra llar sigui demolida o buidada, i quedi així fora de servei. La connexió es realitzarà de manera que quedi assegurat el sifó a l'arqueta. De la mateixa manera, us recordam que resta prohibit abocar aigües pluvials a la xarxa de clavegueram fecal.

El fet d'haver dotat de xarxa de clavegueram la vostra urbanització suposa un gran assoliment, esforç que s'hauria desaprofitat si les llars continuassin connectades a les fosses sèptiques. Per això, us animam a realitzar la vostra connexió al més aviat possible.

Aquesta connexió a la xarxa general de clavegueram per part dels particulars resulta obligatòria, però donada la diversitat de situacions en les quals es puguin trobar els diferents propietaris, des de l'Ajuntament entenem que el termini d'un any és un període suficientment raonable per realitzar-la.

Tot esperant la vostra col·laboració, rebeu una cordial salutació.

Rafel Fernández Mallol

Capdepera, 20 de juny de 2016.

